



Baureihe / Série 5 CW

Wasserkühlsystem luftgekühlt/Refrigerateur d'eau réfrigéré par air

Kühlleistung/Puissance de refroidissement

41.400 ÷ 75.200 W

OSC 350



GEHÄUSEKONSTRUKTION

Aus polyesterstaubbeschichtetem Blech, Farbe RAL 7035 Struktur.
Seitenbleche leicht zu entfernen.

VERDICHTER

Hermetischer Scroll-Verdichter, in Tandem angeschlossen (Mod. E0 + E4), mit Kältemittel gekühlt und Thermosicherung und Ölschauglas.

KÄLTEMITTELKREISLAUF

Komplett mit Befüllanschlüssen, Flüssigkeitssammler, Filtertrockner, Schauglas, Thermostatventil, Hoch- und Niederdruckschalter, Sicherheits-Druckventil, Kältemittel R410A.

VERDAMPFER

Kupfergelöteter Plattenwärmetauscher aus Edelstahl mit Frostschutzsicherheit, Sicherheits-Durchflusswächter.

LUFTVERFLÜSSIGER

Luftgekühlter Verflüssiger, aus Kupferrohren mit Alulamellen inkl. Schutzgitter, Luftfilter aus Polyurethan.

AXIALLÜFTER

Axiallüfter, mit Thermosicherung und Unfallschutzgitter.

KÄLTETRÄGERKREISLAUF

Kälteträgerkreislauf beständig für Leitungswasser. Pumpe aus Edelstahl mit 3 bar verfügbarem Druck. Tank aus Edelstahl, elektrischer Schwimmerschalter, optischer Niveaumanzeige und Entleerungshahn. Manometer 0–10 bar. Sicherheits-Durchflusswächter.

STEUERUNG KÜHLSYSTEM

Die Steuereinheit **TX400** verwaltet und steuert den Betrieb der Kühlsysteme, mit Funktionsanzeige, Alarmanzeige und Sammelalarmsignal. Ein Kontakt On-Off gestattet die Fernsteuerung des Kühlsystems.

LACKIERUNG

Farbe RAL 7035 Struktur.

BÂTI

Construction en tôle d'acier, peint à la poudre de polyester, couleur RAL 7035 structure. Panneaux latéraux aisément démontables.

COMPRESSEUR

Compresseur Scroll hermétique, monté en tandem (Mod. E0 + E4), refroidi par le fluide réfrigérant, avec protection thermique et voyant d'huile

CIRCUIT DU FLUIDE REFRIGERANT

Complet avec orifice de remplissage, récupérateur de fluide, filtre sécheur, voyant de contrôle, valve thermostatique, pressostat haute et basse pression, limiteur de pression de sécurité, fluide réfrigérant R410A.

ÉVAPORATEUR

Echangeur de chaleur à plaques en acier inox brasées au cuivre avec sécurité antigel. Contrôleur de débit de sécurité.

CONDENSEUR À AIR

Condenseur refroidi à l'air, en tubes de cuivre avec lamelles alu et grille de protection, filtre à air en polyuréthane.

VENTILATEUR AXIAL

Ventilateur axial, avec protection thermique et grille de protection.

CIRCUIT DU FLUIDE CALOPORTEUR (EAU)

Circuit résistant à l'eau du réseau. Pompe en acier inox avec pression max. disponible 3 bar. Réservoir en acier inox, contrôleur de niveau électrique, affichage optique du niveau et robinet de vidange. Manomètre 0–10 bar. Contrôleur de débit de sécurité.

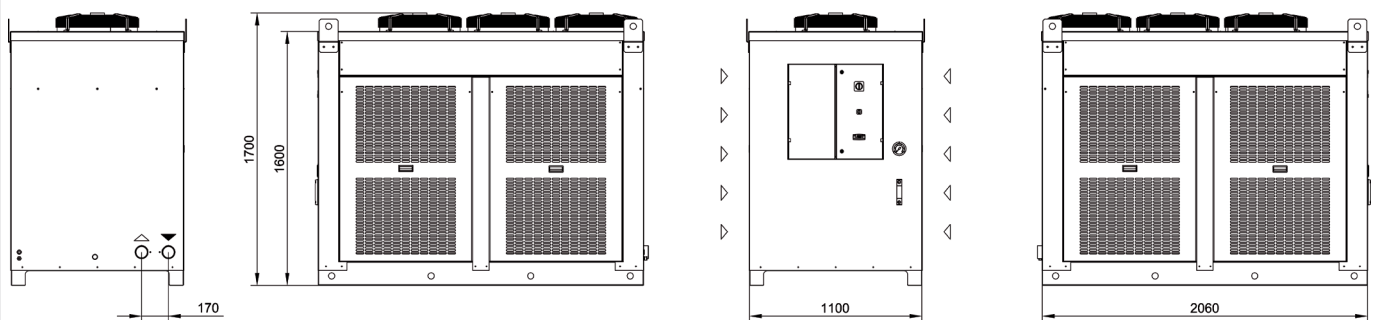
COMMANDE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

L'unité de commande **TX400** gère et commande le service du système de refroidissement, avec affichage des fonctions, affichage d'alarme, et signal d'alarme général. Un contact on/off permet la commande à distance du système.

LAQUAGE

Couleur RAL 7035 structure.

Abmessungen - Dimensions



OLAER (Schweiz) AG

Bonnstrasse 3, CH – 3186 Düringen
Tel. 026 492 70 00, Fax 026 492 70 70
E-mail: info@olaer.ch www.olaer.ch

OLAER CZ s.r.o.

Videnská 125, CZ – 61900 Brno
Tel. +420 547 125 601 11, Fax +420 547 125 600
E-mail: info@olaer.cz www.olaer.cz

OLAER Austria GmbH

Wachtelstrasse 25, A – 4053 Haid
Tel. +43 7229 803 06, Fax +43 7229 803 06 21
E-mail: info@olaer.at www.olaer.at

OLAER (SCHWEIZ) AG Magyarországi Fióktelepe

Sugár út 5/1, H – 2500 Esztergom
Tel. +36 (70) 9438114, Fax +36 (33) 319 954
E-mail: zsolt.spendel@olaer.hu www.olaer.hu

Modell - Modèle		CW D4	CW E0	CW E4	CW F7	CW G8	
Nennkühlleistung* / Puissance de refroidissement nominale*		W	41.400	46.100	56.600	65.600	75.200
Einsatzgrenzen bei Umgebungstemp. / Limites de service pour température ambiante		°C	+15 / +45				
Einsatzgrenzen Wasseraustritt / Limite de température de l'eau à la sortie		°C	+8 / +25				
Kühlmedium / Fluide caloporteur			Wasser / Eau				
Sollwerttoleranz / Tolérance de réglage de la consigne		K	+/- 2	+/- 1			
Kältemittel / Fluide réfrigérant		HFC	R410A				
Stromversorgung / Alimentation électrique							
Stromversorgung / Alimentation électrique		V ph Hz	400V (+/- 10%) 3ph 50Hz				
Steuerspannung / Tension de commande		V	24 Vac				
Digital-Thermostat / Thermostat digital			TX400				
Verdichter / Compresseur							
Verdichtertyp / Type de compresseur			Scroll / Scroll				
Anzahl / Quantité		Nr	1/1	2/1	2/1	2/2	2/2
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	14,8	16,7	20,2	23,2	26,6
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	25,3	29,8	34,5	37,6	46,0
Axiallüfter / Ventilateur axial							
Ventilartyp / Type de ventilateur			Axial				
Anzahl / Quantité		nr	3	3	3	3	3
Luftdurchsatz / Débit d'air		m³/h	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
Radiallüfter / Ventilateur radial							
Ventilartyp / Type de ventilateur			Radial / radial				
Anzahl / Quantité		nr	3	3	3	3	3
Luftdurchsatz / Débit d'air		m³/h	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000
Verfügbarer Druck / Pression disponible		Pa	260	260	260	230	230
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Standardpumpe / Pompe standard							
Pumpentyp / Type de pompe			Kreislpumpe / centrifuge				
Anzahl / Quantité		nr	1	1	1	1	1
Nominale/maximale Fördermenge / Débit volumétrique nom./max.		l/min	115,0 / 210,0	130,0 / 210,0	160,0 / 210,0	185,0 / 400,0	215,0 / 400,0
Verfügbarer Nenndruck / Pression nominale disponible		bar	3,6	3,4	3,2	3,2	3,0
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	2,3	2,3	2,3	3,0	3,0
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	4,9	4,9	4,9	6,2	6,2
Hochdruckpumpe / Pompe à haute pression							
Pumpentyp / Type de pompe			Kreislpumpe / centrifuge				
Anzahl / Quantité		nr	1	1	1	1	1
Verfügbarer Nenndruck / Pression nominale disponible		bar	5,6	5,5	5,3	5,0	4,8
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	3,7	3,7	3,7	5,5	5,5
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	6,3	6,3	6,3	11,0	11,0
Technische Daten / Données techniques							
Tankvolumen / Capacité du réservoir		l	220				
Hydraulische Anschlüsse / Raccords hydrauliques			2"	2"	2"	2½"	2½"
Nettogewicht / Poids net		kg	600	640	680	730	750
Breite / Largeur		mm	1.100				
Tiefe / Profondeur		mm	2.060				
Höhe / Hauteur		mm	1.700				
Schalldruckpegel** / Niveau de pression acoustique**		dB(A)	72	72	72	72	72
Schutzgrad IP / Degré de protection IP		IP	44				
* Daten beziehen sich auf folgende Bedingungen: Temperatur Eingang/Ausgang 20/15°C Wasser, Umgebungstemperatur 32°C. Pumpenverlustleistung nicht berücksichtigt (ca. 30 - 50% von Leistungsaufnahme Pumpe).							
* Données basées sur les conditions suivantes: température de l'eau entrée/sortie 20/15°C, température ambiante 32°C. Puissance de perte de la pompe non-considérée (env. 30 - 50% de la puissance absorbée de la pompe).							
** Bei Modell mit Axiallüfter: Schalldruckpegel, gemessen im Freien bei einem Abstand von 1 m vom Kühlsystem und auf einer Höhe von 1,5 m vom Boden nach UNI ISO 3746.							
** Pour modèles à ventilateur axial, niveau de pression acoustique mesuré en champ libre à une distance de 1 m du refroidisseur, à 1,5 mètre du sol, conformément à la norme UNI ISO 3746.							

Korrekturfaktoren für die Berechnung der Kühlleistung Facteurs de corrections pour le calcul de la puissance de refroidissement													
Wasseraustrittstemperatur Température de sortie de l'eau	Fw	°C		-10	-5	0	5	10	15	20	25		
		Faktor / facteur		0,48	0,60	0,71	0,82	0,92	1,00	1,05	1,12		
Umgebungstemperatur Température ambiante	Fa	°C		0	5	10	15	20	25	32	35	40	45
		Faktor / facteur		1,20	1,20	1,20	1,16	1,10	1,05	1,00	0,97	0,91	0,84
Ethylenglykol in Prozent Glycoléthylène en % poids	Fg	%	0	10	15	20	25	30	35	40			
		Faktor / facteur	1,00	0,99	0,98	0,97	0,96	0,94	0,92	0,89			
Kühlleistung = Nennkühlleistung x Fw x Fa x Fg Puissance de refroidissement = Puissance de refroidissement nominale x Fw x Fa x Fg													